

Котто

MILLS. FLAKERS. BLENDERS.

Настоящее австрийское качество



Инструкция по эксплуатации
зерновых мельниц и мельниц
для изготовления хлопьев



traditional

solid

sustainable



Более 30 лет опыта

Спасибо за то, что выбрали продукцию компании Komo!

Мы создаем наши мельницы из высококачественных материалов и уделяем большое внимание деталям, чтобы устройство служило вам долго. Данное руководство по использованию предоставит всю необходимую информацию для правильной и безопасной эксплуатации вашей новой мельницы.

Наслаждайтесь вашим кулинарным делом!

С наилучшими пожеланиями,
Марсель Койдл и Питер Койдл.

Содержание

4 Важные инструкции по безопасности

Инструкции

- 6 Общие рекомендации по работе с мельницами для изготовления хлопьев
 - 7 Использование мельницы Flocino
 - 8 Использование хлопницы FlicFloc
 - 9 Использование электрической мельницы для изготовления хлопьев
 - 10 Общие рекомендации по работе с зерновыми мельницами
 - 11 Использование ручной мельницы Handmill
 - 12 Использование электрических мельниц
 - 14 Использование комбинированного устройства
 - 15 Использование просеивателя для муки
 - 17 Замена каменных жерновов для помола
-
- 18 Возможные неисправности и методы их устранения
 - 19 Особенности и преимущества | Рецепты
 - 20 Технические характеристики
 - 24 Условия гарантии
 - 25 Гарантийный талон



Важные инструкции по технике безопасности



1. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по технике безопасности.



2. Подключайте устройство только к розетке с переменным током (АС). Убедитесь, что электрическое питание в вашем доме соответствует параметрам напряжения, указанным на заводской табличке устройства. Не используйте сетевой фильтр и удлинитель.



3. Используйте аппарат только в том случае, если все аксессуары, входящие в комплект, находятся в исправном состоянии.



4. Используйте только тщательно очищенное зерно, без камешков и других инородных предметов. В противном случае они могут повредить жернова.



5. Корпуса мельниц изготавливаются преимущественно из цельной древесины. Цельная древесина – это органический материал, подверженный деформации при наличии значительных изменений температуры и/или влажности. Не используйте аппарат вблизи радиаторов или плиты и избегайте попадания прямых солнечных лучей, чтобы защитить корпус.



6. Аппараты разработаны для измельчения кукурузы в муку (при мощности двигателя от 360 Вт), приготовления хлопьев и помола зерна в домашних условиях. Мельница не подходит для коммерческих целей. Исключением являются наши аппараты для коммерческого использования.



7. Этот прибор (как ручной, так и электрический) не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, недостатком опыта или знаний, кроме случаев прямого инструктирования человеком, ответственным за их безопасность.



8. Отключайте аппарат от сети после использования.



9. Перед тем, как открыть аппарат, всегда отключайте его от сети и дожидайтесь полной остановки вращения жерновов. Есть риск получения травм от движущихся частей и заземления.



10. Пользуйтесь прибором только на устойчивой рабочей поверхности.



11. Не используйте аппарат на улице, в помещениях с повышенной влажностью или рядом с открытыми емкостями с водой. Не допускайте попадания воды на устройство.



12. Убедитесь, что чаша, расположенная под отверстием для выхода муки, достаточно большая, чтобы предотвратить блокировку выходного отверстия мукой или хлопьями.



13. Перед использованием мельницы ознакомьтесь со списком подходящего зерна для помола на стр. 6 и 10 данной инструкции, чтобы убедиться, что аппарат подходит для продуктов, которые вы хотите измельчить.



14. Обратите внимание: для приготовления муки не подходят маслосодержащие семена, такие как лен, кунжут, подсолнечник, рапс, тыква и орехи.



15. Продукция KoMo разработана таким образом, чтобы мельницы легко было открывать и чистить. Ни в коем случае не разбирайте мельницу, если для этого требуется применение дополнительных инструментов, т. к. это может повредить прибор и сделать вашу гарантию недействительной.



16. Не тяните за шнур питания, чтобы вытащить вилку из розетки. Вынимая вилку из розетки, делайте это осторожно, держась за основание вилки. Не кладите кабель на острые края и углы.



17. Держите устройство вдали от жидкостей, источников тепла, открытого огня и влажных помещений.



18. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате неправильной эксплуатации мельницы или использования ее в других целях.



19. Никогда не оставляйте электрический прибор без присмотра во время его работы.



20. Всегда используйте емкости (чаши) для муки, правильно установленные под выходное отверстие продукта! Аппарат оснащен вентиляцией двигателя, и если мука будет сыпаться на поверхность стола, может произойти засорение вентиляции и негарантийная поломка устройства.

Общие рекомендации по работе с мельницами для изготовления хлопьев

Какие продукты подходят для изготовления хлопьев?

Овес, рожь, пшеница, гречка, рис, просо, ячмень, спельта, лен, подсолнечник, тыква. Также можно измельчать специи, такие как тмин, перец или фенхель. Это лишь небольшое количество продуктов, которое постоянно увеличивается.

Хлопья



Зерно должно быть хорошо очищено от камешков и инородных предметов. В противном случае они могут повредить жернова.



Только что приготовленные овсяные хлопья лучше сразу же съесть, поскольку они быстро теряют ценные питательные вещества и могут стать горькими после хранения.

Лучше всего выбирать свежее зерно, которое хранилось не более года и не успело потерять своей пользы. Чтобы проверить свежесть зерна, попробуйте его прорастить. Если за 15–25 часов проклюнется маленький хвостик, то зерно правильно хранилось и содержит полезные вещества.



Если вы хотите приготовить хлопья из овса, рекомендуем использовать овес без шелухи, то есть очищенный овес.



Другие виды зерна перед помолом необходимо высыпать в емкость с ситом и немного подержать под проточной водой, затем просушить в течение нескольких часов. Если этого не сделать, хлопья будут крошиться во время помола. К тому же смягченные зерна лучше усваиваются.



Использование мельницы Flocino

Сборка

1. Закрепите мельницу для изготовления хлопьев на рабочей поверхности с помощью двух винтовых зажимов;
2. Ввинтите рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке;
3. Установите загрузочную емкость с переходником и крышку.

Инструкции

1. Под выходное отверстие поставьте стакан, который идет в комплекте;
2. Заполните загрузочную емкость, например, овсом;
3. Начните проворачивать ручку.



4. При необходимости отрегулируйте толщину сплющивания хлопьев с помощью регулировочного винта, обязательно опустошив перед этим загрузочную емкость от семян!

Мельница для изготовления хлопьев сконструирована таким образом, чтобы вы могли готовить красивые хлопья из зерновых и масличных культур.

Очистка мельницы



1. Ослабьте винтовые зажимы и снимите мельницу с рабочей поверхности.
2. Снимите загрузочную емкость с переходником и крышкой. Не дотрагивайтесь до вращающихся жерновов, чтобы не повредить пальцы!



3. Проворачивайте ручку, чтобы ролики крутились, параллельно очищайте их щеткой или тканью.

Разборка

1. Снимите загрузочную емкость с переходником и крышкой. Не дотрагивайтесь до вращающихся жерновов, чтобы не повредить пальцы!
2. Чтобы снять ручку, поместите клин, который идет в комплекте, между валиками-жерновами и затем проверните ручку назад (против часовой стрелки), пока ручка не отсоединится.

Уход



Корпус выполнен из буковой фанеры, которая обработана органическими растительными маслами. Регулярно протирайте поверхность корпуса сухой или влажной тканью. Если через некоторое время появятся признаки износа, обработайте корпус кипяченым льняным маслом.

Использование хлопницы FlicFloc

Сборка

1. Закрепите мельницу для изготовления хлопьев на рабочей поверхности с помощью С-образного зажима;
2. Ввинтите рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке;
3. Вставьте стальной лист в специальные зазоры так, чтобы надпись «FlicFloc» находилась сверху (см. рисунок).

Инструкции

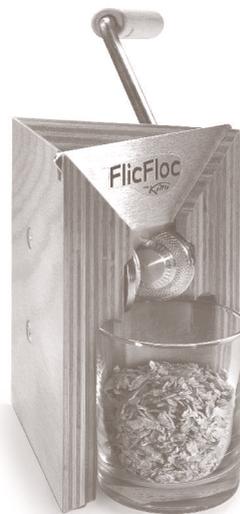
1. Под выходное отверстие поставьте стакан, который идет в комплекте;
2. Заполните загрузочную емкость, например, овсом;
3. Начните проворачивать ручку.

Мельница для изготовления хлопьев сконструирована таким образом, чтобы вы могли готовить красивые хлопья из зерновых и масличных культур. Технология FlicFloc автоматически регулирует степень измельчения.

Очистка мельницы



1. Потяните вверх стальной лист с надписью FlicFloc и вытащите его. Не дотрагивайтесь до вращающихся жерновов, чтобы не повредить пальцы!
2. Проворачивайте ручку, чтобы ролики крутились, параллельно очищайте их щеткой или тканью.



Разборка

1. Чтобы снять ручку, поместите деревянную щепку, которая идет в комплекте, между валиками-жерновыми и затем проверните ручку назад (против часовой стрелки), пока ручка не отсоединится.

Уход



Корпус выполнен из буковой фанеры, которая обработана органическими растительными маслами. Регулярно протирайте поверхность корпуса сухой или влажной тканью. Если через некоторое время появятся признаки износа, обработайте корпус кипяченым льняным маслом.

Использование электрической мельницы для изготовления хлопьев

Сборка



1. Подключите шнур питания;
Не помещайте руки в загрузочную емкость, чтобы избежать травмы;

2. Поставьте контейнер под отверстие для выхода муки;



3. Засыпьте зерно (например, пшеницу) в загрузочную емкость;

4. Включите аппарат;

5. Выключите мельницу после использования.



Совет: Изменяйте грубость помола поворотом регулировочной ручки. Для доступа к ней опустошите мельницу и снимите переднюю панель.

Очистка мельницы

1. Отключите шнур питания;
2. Снимите переднюю панель;
3. Аккуратно снимите механизм для помола;
4. Почистите все детали щеткой или влажной тканью и высушите перед повторной сборкой;



5. При повторной сборке, убедитесь, что муфта, расположенная сзади механизма помола, аккуратно вставлена.



Уход



Корпус выполнен из буковой фанеры, которая обработана органическими растительными маслами. Регулярно протирайте корпус сухой или влажной тканью. Если через некоторое время появятся признаки износа, обработайте корпус кипяченым льняным маслом.

Общие рекомендации по работе с зерновыми мельницами

Какие продукты подходят для приготовления муки?

Пшеница, овес, рожь, спельта, греча, рис, ячмень, просо, незрелая спельта, кукуруза, кофе, разнообразные специи, такие как тмин, кориандр, анис или фенхель. Это лишь небольшой список, который постоянно пополняется.

Зерно для помола



Зерна должны быть хорошо очищены, от камешков и инородных предметов. В противном случае они могут повредить жернова.

- Пропускайте муку только 1 раз. Невозможно увеличить тонкость помола, перемалывая зерно несколько раз!

- Всегда храните зерно в сухом месте. Если зерно слишком влажное, положите его на полотенце рядом с радиатором на некоторое время или поместите на лоток дегидратора, установив температуру 50 °C на 30 минут.

- Чем суше зерно, тем мельче получится мука.



Совет: Проверьте влажность, раздавив зерно кукурузы ложкой на гладкой поверхности. Если кукуруза трескается, то она достаточно сухая. Если раздавливается, как овсяные хлопья, то она слишком влажная.

- Если вы не используете мельницу в течение некоторого времени, можно положить пакетик травяного чая или лавровый лист в отверстие для выхода муки. Это предотвратит отложение личинок насекомыми.

- При измельчении твердых культур, таких как рис или кукуруза, засыпайте зерно в загрузочную емкость при включенной мельнице и не прерывайте процесс измельчения.

Уход



Ручная мельница выполнена из твердого клена, поверхность покрыта лаком. Поэтому достаточно очистить его сухой или влажной тканью.

Использование ручной мельницы Handmill



Сборка

1. Закрепите мельницу на рабочей поверхности с помощью двух винтовых зажимов;
2. Поверните рукоятку по часовой стрелке;
3. В конце установите загрузочную емкость с адаптером и крышкой для загрузочной емкости.

Инструкции

1. Поставьте лоток, входящий в комплект под отверстие для выхода муки;
2. Засыпьте зерно в загрузочную емкость;
3. Начните поворачивать рукоятку по часовой стрелке;
4. При необходимости, отрегулируйте помол, закрутив регулировочный винт. Для этого одновременно поворачивайте рукоятку, либо опустошите мельницу.

Очистка мельницы

При правильном использовании мельница не требует специального обслуживания. Однако, в случае, если влажное зерно застряло в мельнице, действуйте в следующем порядке:

1. Измените настройки на «средний» или «грубый» помол;
2. Поворачивайте рукоятку до тех пор, пока все содержимое не выйдет из камеры для помола;

3. Засыпьте 2 пригоршни длиннозернового риса и измельчите его на среднем или грубом помоле.

Разборка

При правильном использовании мельница не требует специального обслуживания. Однако, если это необходимо, действуйте в следующем порядке:

1. Закрепите устройство на рабочей поверхности стола;
2. Снимите загрузочную емкость с небольшой соединительной трубкой;
3. Измените настройки на «грубый помол»;
4. Снимите оба винта шестигранным ключом, вращая против часовой стрелки;
5. Отсоедините 2 деревянные дощечки;
6. Осторожно снимите цилиндр из органического стекла;
7. Очистите камни небольшой жесткой щеточкой. Никогда не используйте влажную или мокрую щетку для очистки;
8. Соберите мельницу в обратном порядке;
9. Закрепите оба винта, медленно закрутив их в несколько этапов. Не затягивайте слишком сильно.



3. Установите на «грубый помол»



4. Открутите винты

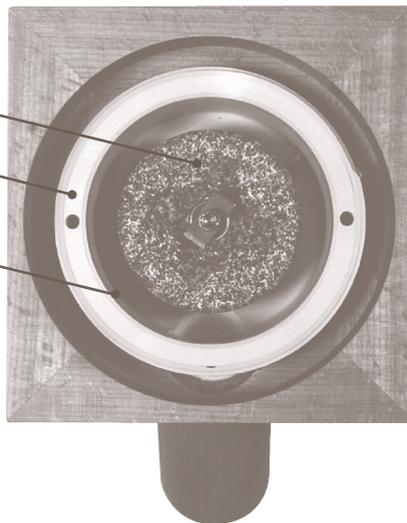


5. Отсоедините боковую часть

Использование электрических мельниц

Вид сверху

- 1 Нижний жернов (ротор)
- 2 Отверстие для пружин
- 3 Камера для помола
- 4 Верхний жернов (статор)



Примечание: Данная инструкция применяется для всех электрических мельниц марки Кото, кроме коммерческой модели Jumbo.

Инструкции

1. Подключите шнур питания;
2. Подставьте контейнер под отверстие для выхода муки;
3. Включите устройство;
4. Установите необходимый помол, поворачивая загрузочную емкость;



Совет: Установите самый тонкий помол, повернув загрузочную емкость без зерна в направлении «тонкого помола». Вращайте, пока жернова не застопорятся друг об друга. Затем поверните загрузочную емкость в направлении «крупного помола», чтобы жернова перестали касаться друг друга, а вы смогли подобрать для себя подходящую настройку.

5. Засыпьте зерно в загрузочную емкость;
6. При необходимости, отрегулируйте тонкость помола, повернув загрузочную емкость, когда мельница пустая, либо во время процесса перемалывания;
7. Выключите аппарат после использования.

Очистка мельницы

При правильном использовании мельница не требует специального обслуживания. Однако, в случае, если влажное зерно застряло в мельнице, действуйте в следующем порядке:

1. Установите грубый помол, повернув загрузочную емкость в направлении «грубого помола»;
2. Засыпьте 2 пригоршни длиннозернового риса и измельчите его;
3. Повторите процесс, если мельница сильно загрязнена;
4. Если мельница долго не использовалась, включите мельницу, и пока она работает, направьте насадку пылесоса сначала на загрузочную емкость, затем на отверстие выхода муки.

Разборка



Как правило, нет необходимости разбирать мельницу. Однако, если это необходимо, действуйте в следующем порядке:



1. Выключите мельницу;
2. Отключите шнур питания;
3. Снимите загрузочную емкость, выкрутив ее против часовой стрелки в направлении «грубого помола»;
4. Снимите верхний камень;
5. Почистите камеру для помола тканью или щеткой, почистите щеткой жернова. Никогда не используйте мокрую или влажную щетку.

Уход



Корпус изготовлен из буковой фанеры или из массивного бука, которые обработаны органическими растительными маслами.

Регулярный уход можно осуществлять с помощью сухой или влажной ткани. Если через некоторое время появились признаки износа, вы можете обработать корпус кипяченым льняным маслом, которое можно приобрести в специальном магазине.

Использование комбинированного устройства

Комбинированное устройство состоит из зерновой мельницы и ручной мельницы для изготовления хлопьев.

Описание указанных аппаратов по отдельности приведено в следующих пунктах:

FidiFloc: Электрическая мельница + FlicFloc (смотрите описание ниже).

Duett: Электрическая зерновая мельница + электрическая мельница для изготовления хлопьев.

FidiFloc: Отсоединение устройства для приготовления хлопьев.



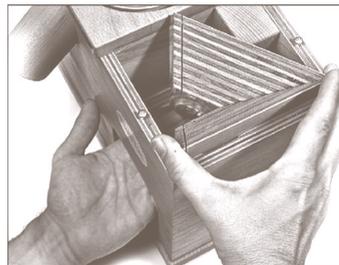
1. Отключите шнур питания.
2. Вращайте загрузочную емкость в сторону «грубого помола» (против часовой стрелки), пока она полностью не открутится.
3. Сдвиньте крышку корпуса по направлению к ручке и снимите.



3. Снимите крышку



4-5. Откройте ручку и ослабьте белый винт



6. Снимите часть-хлопницу



4. Для того, чтобы открутить ручку от корпуса мельницы, заблокируйте валики хлопницы с помощью металлической пластины, которая идет в комплекте.
5. Слегка ослабьте белый винт, немного прокрутив его против часовой стрелки пальцами.
6. Снимите устройство для приготовления хлопьев с корпуса.

Использование просеивателя для муки (опция, приобретается отдельно)

Инструкции

Допускается просеивание муки всех видов семян, таких как пшеница, рис, кукуруза и т. д. Для просеивания не подходит мука из маслянистых семян или орехов.

Установите просеиватель для муки на зерновую мельницу.



1. Подключите шнур питания;
2. Вращайте загрузочную емкость в сторону «грубого помола» пока она полностью не откроется.
3. Снимите верхний жернов;
4. Разместите белое пластиковое кольцо вместо верхнего жернова, как показано на рисунке;
5. Установите цилиндр просеивателя из органического стекла на нижнюю часть просеивателя. 2 шарика должны встать в углубления на цилиндре. При необходимости, покрутите цилиндр в разные стороны, чтобы он встал на место;
6. Установите просеиватель для муки вместо загрузочной емкости, повернув его 1 раз по часовой стрелке;
7. Включите зерновую мельницу;
8. Вращайте просеиватель в сторону «мелкого помола» до тех пор, пока жернова не начнут крутиться;



9. Поверните просеиватель еще на четверть в сторону «мелкого помола»;
10. Выключите мельницу;
11. Засыпьте зерно в просеиватель;
12. Закройте крышку;
13. Поставьте емкость под отверстие для выхода муки;
14. Включите мельницу;
15. Дождитесь, пока мука просеется и выключите мельницу;
16. После использования снимите просеиватель, повернув его против часовой стрелки.

Примечание: При откручивании просеивателя, держитесь за деревянное основание. Ни в коем случае не держитесь за трубку из органического стекла.

В комплект поставки просеивателя входят три вставки-сита разного диаметра. Каждое из них имеет ячейки своего размера: 0,63, 0,80 и 1,20 мм. Для замены вставки следуйте инструкции:

1. После использования открутите просеиватель для муки против часовой стрелки, держась за деревянное основание.

2. Слегка потяните вверх и вытащите цилиндр из органического стекла из просеивателя.

3. Для того, чтобы открутить держатель просеивающей вставки (сита), поверните белый пластиковый диск по часовой стрелке (левая резьба), придерживая нижнюю часть просеивателя.

4. Замените сито. Убедитесь, чтобы плоская сторона пластикового кольца в центре была направлена вверх (рис. 4).

5. Закрутите рукой просеивающую вставку.

6. Повторно установите цилиндр таким образом, чтобы 2 шарика встали в углубления на цилиндре.



2. Снимите цилиндр



Мелкое сито



Крупное сито



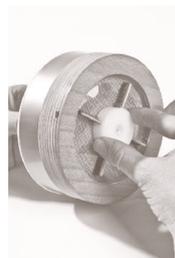
3. Открутите и снимите держатель просеивающей вставки



4. Вытащите установленную просеивающую вставку (сито)



4. Вставьте сменное сито, как показано на рисунке!



5. Прикрутите держатель просеивающей вставки



6. Вставьте шарики

Замена каменных жерновов для помола (опция, приобретается отдельно)

Инструкции:



1. Отключите шнур питания.
2. Вращайте загрузочную емкость в сторону «грубого помола» (против часовой стрелки) пока она полностью не откроется.
3. Снимите верхний камень.
4. Придерживая нижний жернов, открутите винт в середине камня против часовой стрелки, используя шестигранный ключ, который идет в комплекте (левая резьба).
5. С помощью одного-двух шестигранных ключей, аккуратно приподнимите нижний камень и вытащите его.
6. Очистите отверстие для выхода муки и камеру для помола специальной щеткой.
7. Поместите новый нижний камень на вал двигателя, совместив слот в центре кольца с осью на валу двигателя. Закрутите его рукой, проворачивая против часовой стрелки.
8. Вставьте и прикрутите новый верхний камень.
9. Установите загрузочную емкость.
10. Настройте загрузочную емкость на «тонкий помол», как описано в инструкции. Выберите самый тонкий помол (он может отличаться от установки по умолчанию).
11. Затем выберите желаемую степень помола.
12. Подробные сведения о вводе устройства в эксплуатацию или точной регулировке помола смотрите в главе «Использование электрической мельницы».



Возможные неисправности и методы их устранения

Двигатель гудит, но зерно не обрабатывается.

Просто поворачивайте загрузочную емкость в направлении «грубого помола» до тех пор, пока не начнется процесс измельчения. Затем отрегулируйте желаемую текстуру.

Двигатель останавливается во время работы.

Остановка двигателя, как правило, вызвана перегревом из-за неправильного использования.

Встроенный термовыключатель останавливает двигатель для предотвращения серьезных повреждений. Отключите шнур питания от сети и дайте мельнице остыть 10–15 минут. После этого вы можете возобновить работу. Если проблема повторится, обратитесь в сервисный центр. Не перегружайте аппарат.

Зерно забилось между жерновами.

Прокручивайте загрузочную емкость в сторону «грубого помола», пока не начнется измельчение. Затем выберите желаемую степень помола. Если проблема не устранена, смотрите пункт «Очистка мельницы» в инструкции по эксплуатации к данному аппарату.

Новый аппарат имеет признаки использования.

После изготовления, каждая мельница проходит заводской тест на качество помола. Жернова и камера помола могут содержать

незначительные остатки муки или зерна.

Звук обычного скрежета ослабевает – жернова скользят.

Если зерно слишком влажное, жернова будут скользить, «замыливаясь» влажной массой, получившейся от этого зерна. Для устранения неполадок смотрите пункт «Очистка мельницы» на стр. 8–10 или 13 данного руководства. Чтобы сохранить всю пользу, влажное зерно перед помолом можно просушить в дегидраторе при температуре 40 °С.

Мельница останавливается при настройке очень мелкого помола. Мука не выходит из отверстия. Установите более грубую степень помола и перезапустите аппарат.

Жернова загрязнены.

Соблюдайте правила, указанные в пункте «Очистка мельницы» на стр. 8–10 или 13 данного руководства.

Не нашли ответ на ваш вопрос?



Если методы самостоятельного устранения неисправностей не помогают, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром по телефону 8 (800) 3333-627

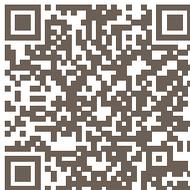
Особенности и преимущества

- Простота использования, возможность изменения степени помола в процессе работы;
- Простота очистки;
- Быстрый доступ к камере помола;
- Компактные размеры – впишется в любую кухню;
- Необыкновенно тихая работа;
- Тонкость помола как у промышленных мельниц;
- Патентованная система подвески, обеспечивающая защиту жерновов и мотора от повреждений;
- Использование только экологически чистых и возобновляемых материалов при изготовлении приборов;
- Социально ответственная компания;
- Гарантия 100% качества – все приборы полностью производятся в Австрии, включая электронные компоненты;
- **Гарантия 12 лет** – на все электрические зерновые мельницы;
- **Гарантия 3 года** – на все ручные мельницы;
- **Гарантия 2 года** – на мельницы для бизнеса при коммерческом использовании.

Рецепты

Различные рецепты цельнозернового хлеба из свежей домашней муки ищите на сайте www.vsesoki.ru

<https://vsesoki.ru/blogs/stati/recepti-celnozernovogo-hleba>



Условия хранения, транспортировки, реализации и утилизации:

- Изделие не требует какого-либо монтажа или дополнительной фиксации.
- Хранение и транспортировка изделия должны производиться в сухом помещении. Изделие требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т. д.
- Реализация изделия должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.



Технические характеристики

Технические характеристики	Handmill	Handmill Combo	FlicFloc	Flocman	Fidibus 21
Скорость перемалывания пшеницы в муку тонкого помола, г/мин	-	50	-	-	100
Скорость перемалывания пшеницы в муку грубого помола, г/мин	50	150	80	80	250
Вместимость загрузочной емкости, г	600	600	100	600	850
Диаметр жерновов (корундово-керамические), см	8,0	8,0	-	-	7,5
Механизм для изготовления хлопьев	Нет	Нет	Есть	Есть	Нет
Напряжение	-	220 В / 50 Гц	-	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц
Потребляемая мощность, Вт	-	140	-	140	250
Уровень шума, спельта, тонкий помол, Дб	38	62	35	40	70
Вес прибора, кг	2,5	7,0	1,7	5,5	6,2
Вес с упаковкой, кг	3,8	9,4	2,2	6,2	7,5
Высота отверстия выхода муки, см	10,0	10,0	8,5	12,0	12,0
Размеры: Ш × В × Д, мм	127-305-161	140-305-215	120-190-130	150-300-310	155-330-160
Материал корпуса	Массив клена	Массив клена	Буковая фанера	Массив бука	Буковая фанера
Гарантийный срок	3 года	3 года	3 года	12 лет	12 лет

Технические характеристики

Технические характеристики	Fibibus Medium	Magic	Fidibus Classic	KoMoMio	KoMoMio ECO
Скорость перемалывания пшеницы в муку тонкого помола, г/мин	150	100	100	100	100
Скорость перемалывания пшеницы в муку грубого помола, г/мин	300	250	250	250	250
Вместимость загрузочной емкости, г	850	850	1000	1200	850
Диаметр жерновов (корундово-керамические), см	8,5	7,5	8,5	8,5	7,5
Механизм для изготовления хлопьев	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Напряжение	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц
Потребляемая мощность, Вт	360	250	360	400	250
Уровень шума, спельта, тонкий помол, Дб	70	70	70	70	70
Вес прибора, кг	7,0	6,2	8,0	7,15	5,9
Вес с упаковкой, кг	8,3	7,8	9,3	8,35	7,1
Высота отверстия выхода муки, см	14,0	12,0	13,0	13,0	13,0
Размеры: Ш × В × Д, мм	160-330-155	165-345-170	155-330-160	220-370-210	185-362-205
Материал корпуса	Буковая фанера	Массив бука / Сталь	Массив бука	Буковая фанера	Буковая фанера
Гарантийный срок	12 лет	12 лет	12 лет	12 лет	12 лет

Технические характеристики

Технические характеристики	FidiFloc 21	FidiFloc Medium	PK 1	Fidibus XL Plus	Flocino
Скорость перемалывания пшеницы в муку тонкого помола, г/мин	80	80	150	200	-
Скорость перемалывания пшеницы в муку грубого помола, г/мин	100	100	300	450	80
Вместимость загрузочной емкости, г	850 / 100	850 / 100	1000	1200	200
Диаметр жерновов (корундово-керамические), см	7,5	8,5	8,5	8,5	-
Механизм для изготовления хлопьев	Есть	Есть	Нет	Нет	Есть
Напряжение	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	-
Потребляемая мощность, Вт	250	360	360	600	-
Уровень шума, спельта, тонкий помол, Дб	70	70	70	72	35
Вес прибора, кг	8,7	9,7	8,0	11,6	1,7
Вес с упаковкой, кг	10,0	11,0	9,5	12,8	2,2
Высота отверстия выхода муки, см	14,0 / 11,5	13,0 / 10,0	14,0	18,0	6,7
Размеры: Ш × В × Д, мм	154-276-343	154-276-343	210-400-240	215-410-225	93-162-123
Материал корпуса	Буковая фанера	Буковая фанера	Массив бука	Массив бука	Буковая фанера
Гарантийный срок	12 лет	12 лет	12 лет	12 лет (1 год*)	3 года*

Komo

EXTRACT OF OUR PRODUCTS



FIDIBUS 21



MAGIC



KOMOIO



PK 1



JUMBO



DUETT 100



FIDIFLOC



FLICFLOC



FLOCINO



FLOCMAN



KOMOMIX+



ЗЕРНОХРАНИЛИЩЕ
ТРЕХКАМЕРНОЕ



ЗЕРНОХРАНИЛИЩЕ
ОДНОКАМЕРНОЕ



KOMOIO ECO



HANDMILL

Условия гарантии

Гарантия предоставляется владельцу мельницы KoMo. Производитель (KoMo GmbH) предоставляет гарантию на материальные и производственные дефекты в течение 12 лет со дня покупки, для некоммерческого использования. Модели Jumbo, Duett 200 и Fidibus XL Plus имеют гарантию 1 год для коммерческого использования. Гарантия не распространяется на тонкие трещины в древесине корпуса, так как это может произойти с любым продуктом из натурального дерева, что никак не влияет на функциональность устройства. Гарантия сроком 12 лет не продлевается и не обновляется во время предоставления ремонта, покрываемого данной гарантией. Любые детали, замененные по гарантии, имеют гарантийный срок действия в рамках оригинальной гарантии мельницы.

Данная гарантия не распространяется на повреждения в результате:

1. Неправильного использования устройства, несоблюдения инструкций по эксплуатации;
2. Использования принадлежностей, не поставляемых производителем или уполномоченным изготовителем;
3. Ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией KoMo ремонтной организации;
4. Повреждений, которые не были вызваны производителем, в том числе повреждений при транспортировке;
5. Несчастного случая, злоупотребления, порчи, неправильного обращения с устройством;
6. Внесения несогласованных с производителем изменений в конструкцию;
7. Использования устройства в коммерческих целях;

8. Использование ингредиентов, не подходящих для помола:

Травы, семена масличных культур, такие как лен или кунжут, соевые бобы, попкорн, лесные орехи, арахис, ягоды пальмы сереноа, тапиока, сахар, грубые волокнистые вещества, любые маслянистые вещества, или ингредиенты с содержанием воды более 15%.

Приобретайте официально поставляемую продукцию KoMo – то есть ту, которая была предназначена фирмой KoMo для реализации на территории Российской Федерации и официально ввезена в Россию уполномоченным импортером. Официально поставляемая продукция комплектуется руководством по эксплуатации на русском языке, маркируется уникальным серийным номером с кодом импортера, а также поддерживается электронной гарантией изготовителя по серийному номеру. При нелегальном ввозе продукции на территорию Российской Федерации нарушаются нормы таможенного законодательства и законодательства о защите прав интеллектуальной собственности. Авторизованные сервисные центры KoMo не осуществляют бесплатную гарантийную поддержку продукции KoMo, нелегально ввезенной в Россию. Вы имеете право на гарантийное обслуживание только в тех авторизованных сервис-центрах KoMo, контактная информация которых указана в данном гарантийном талоне на стр. 25. Чтобы удостовериться, что изделие KoMo предназначено для продажи на российском рынке и поддерживается гарантией KoMo в указанных в данном гарантийном талоне сервисных центрах, Вы можете проверить его серийный номер и получить соответствующее подтверждение от сервис-центра.

Гарантийный талон

Компания «Все Соки»

Адреса авторизованных сервисных центров в Москве и Санкт-Петербурге уточняйте на сайте vsesoki.ru/remont, по телефону 8 (800) 3333-627 (звонок бесплатный) или по электронной почте remont@vsesoki.com.

СЕРВИС-ЦЕНТР ПРИНИМАЕТ ОБОРУДОВАНИЕ НА ДИАГНОСТИКУ
И РЕМОНТ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОФОРМЛЕНИЯ ЗАЯВКИ НА САЙТЕ
АВТОРИЗОВАННОГО СЕРВИС-ЦЕНТРА КОМО В РОССИИ:

www.vsesoki.ru/remont

Для ускорения гарантийного обслуживания подробно опишите дефект устройства, прикрепите фото или видео, отражающие суть проблемы или напишите ссылки на их загрузку. Обязательно укажите свои контактные данные и нижеперечисленную информацию (заполняется продавцом):

Модель: _____

Серийный номер (Serial no): _____

Фирма-продавец: _____

Дата продажи: _____

(печатать или штамп продавца)

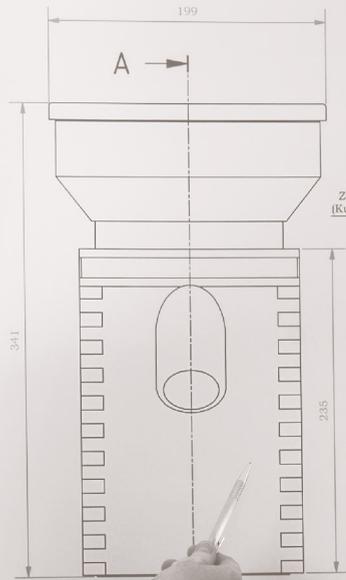
Гарантийный талон будет являться недействительным в случае неполного или неверного заполнения, а также отсутствия печати продавца и подписи покупателя!

С условиями гарантии ознакомлен и согласен: _____

(подпись покупателя)

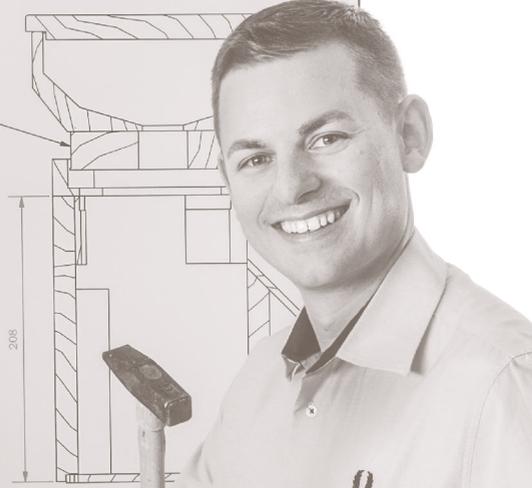


Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен гарантийному сроку (смотрите в таблице на стр. 19). Срок службы отсчитывается с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: www.vsesoki.ru



A-A (1:3)

Zukaufteil
(Kunststoff)



208

Holzarten:

Buche; Art.Nr.: 320150
Ahorn; Art.Nr.: 32015
schwarz Nuss; Art. Nr.: 32015

Kunde:	Koidl KG	Projekt:	CL	Artikel:	Holzgamitur_CL.iam	Art.Nr.:		
Maßstab:	1:3	Werkstoff:	Div. Holzarten	akt. Revision:				
Zeichner:	Angerer Stefan	Geprüft:		akt. REV-Datum:				
Verzeichnis:	P:\TISCHLERE\ABT_CAD\CAD\KOIDL KG\CL\Holzgamitur_CL.iam							

Handwritten initials 'AK' in the bottom right corner of the table area.

Технические характеристики | Контакты производителя

Наименование:

Зернодробилки бытовые торговой марки «КоМо»

Модели / Напряжение /

Потребляемая мощность / Вес прибора /

Вес с коробкой / Габариты устройства /

Гарантия:

см. на стр. 24-25

Изготовитель:

КОМО GmbH & Co KG, Австрия

Место нахождения:

Австрия, 6361, Hopfgarten, Penningdörfel 6

Адрес места производства:

Австрия, 6361, Hopfgarten, Penningdörfel 6

Тел:

+43(0)5335-2016-0, komo@komo.bio

Дата производства:

см. стикер на корпусе прибора

Импортер:

ООО «ВС Трейд», 197136, г. Санкт-Петербург,

Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н,

тел. +7 812 988-3809, vs.trade.spb@gmail.com

(c) 2022 KOMO GmbH & Co KG
Penningdörfel 6, Hopfgarten, 6361,
Austria
komo@komo.bio

(c) 2022 KOMO GmbH
Rupert-Mayer-Straße 44, 81379 München, Germany
komo@komo.gmbh
www.komo.bio

Представительство в России
Компания «Все Соки»
www.VseSoki.ru | info@VseSoki.com



traditional

solid

sustainable

komo.bio
vsesoki.ru
Санкт-Петербург
2022 г.



traditional

solid

sustainable